



Ma Mamie en Poésie... et en classe !

Dossier pédagogique pour le cycle 3 (CM1, CM2, 6ème)
CotCotCot Éditions - 6 mars 2017

Âge de lecture (indicatif) : de 8 à 12 ans

Genre littéraire : livre illustré

Format : livre numérique interactif - ePub3

Thèmes : Vieillesse, Maladie d'Alzheimer, Relation Adulte/Enfant



Ce dossier pédagogique est sous licence *Creative Commons*
CC BY-NC-ND (Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale)

Pour toute question relative au contenu et à l'utilisation de ce document, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante : hello@cotcotcot-apps.com.

Sommaire

Ma Mamie en Poévie... et en classe !

CotCotCot Éditions - 6 mars 2017

1

Introduction

3

A. Description et objectifs généraux

4

B. FICHES ÉLÈVES

7

FICHE B1. Pour commencer !

8

FICHE B2. Point de vie sans poésie

10

FICHE B3. (in)vraisemblances

12

FICHE B4. Souvenirs...

14

C. FICHES ENSEIGNANTS

16

FICHE C1. Lecture lexicale et carte mentale

17

FICHE C2. Portrait de ma grand-mère — Collage

20

FICHE C3. Si vos mots s'élèvent dans la poésie...

21

Des lettres et des lettres...

21

La poésie, c'est dire, écouter, répéter, (ré)inventer le langage.

22

Mots avant / après 'mamimorphose' : recherche poétique collaborative

22

Formules de style utilisées par François David dans le livre

23

FICHE C4. Poésie - entre silence et musicalité

27

FICHE C5. Chroniques numériques

29

Quiz numérique

29

Mise en réseau du livre : écrire une chronique, enrichir une image ou se filmer (booktubing)

29

FICHE C6. Ressources et liens

30

Sélection de livres sur le thème d'Alzheimer, de la perte de mémoire

30

Sélection de livres sur le thème Relation grand-parent / enfant

32

Sélection de livres et applications autour des mots / jeux de mots

33

Sur internet : sites d'information, documentaires et films d'animation

35

D. À propos de François David (auteur), Elis Wilk (illustratrice) et Guillaume Lagravière (compositeur)

37

E. À propos de CotCotCot Éditions

38

Introduction

“Ma Mamie en Poévie” est un livre numérique interactif de François David et Elis Wilk paru chez CotCotCot Editions fin 2016. L’auteur dresse ici le portrait d’une grand-mère, augmentée et non diminuée par la vieillesse, la maladie.



Ma Mamie est fantasque, créative et poète !

Une grand-mère un peu déboussolée emmène sa petite-fille dans un voyage imaginaire, lui fait découvrir le Sirtaki et les pigeons de la place St-Marc... jusqu’à ce qu’un gondolier ne perde le chemin et les ramène doucement sur les rivages de la réalité.

De prime abord léger, le livre aborde des thèmes plus graves tels que la vieillesse, la perte de mémoire. Le texte et les illustrations apportent douceur et rêverie tandis que les animations soulignent la relation texte-image-musique et permettent une double lecture ainsi que des jeux poétiques.

Ce dossier pédagogique se donne comme ambition d’amener les élèves à l’écriture créative.

Les activités proposées favorisent le travail de l’écoute (démonstration de lecture à haute voix menant à une lecture autonome) ainsi que la compréhension de contenus multimédia via l’analyse de la relation texte-image-animation(s). Elles permettent également d’explorer le langage et de relier lecture et écriture en enrichissant son lexique, en distinguant les degrés de sens, en jouant avec les mots via un processus d’écriture dans différentes composantes.

A. Description et objectifs généraux

Il nous semble important que l'apprentissage de la lecture numérique soit accompagné de la même manière que le sont les premiers pas vers la lecture d'un livre imprimé.

Dès les premières classes, les élèves font connaissance avec les différents éléments composant un livre : première et quatrième de couverture, titre, auteur, éditeur... Pourquoi ne pas faire de même avec les livres numériques ?

Dans “Ma Mamie en Poévie”, vous trouverez par exemple des petits carrés plus ou moins opaques dans le bas de l'écran. Ils ont deux fonctions : ils permettent aux enfants de se repérer dans l'histoire et de prendre conscience du temps approximatif qu'il leur reste à passer dans le livre numérique.



Exemple de questions à discuter ensemble :

- Pourquoi n'y a-t-il pas de double page avec le texte d'un côté et l'illustration de l'autre ?
- Chaque page a un titre (texte et illustrations comprises). Qu'en pensez-vous ?
- Que symbolise la gondole qui passe devant le visage de la grand-mère endormie sur l'ill. 11 ?

Devant l'écran tactile, le lecteur n'est plus simple “spectateur” mais partie prenante de l'histoire...

Il deviendrait en ce sens ce que Jean-Louis Weissberg qualifie de “*lectacteur”.

👉 Qu'est-ce que la *lectecture ?

La lectecture a l'avantage d'insister sur l'acte, l'activité pratique, reposant sur des gestes. Puisque le document hypermédia est devenu acteur, il exige des actes pratiques (et non seulement théorétiques ou axiologiques) pour engager le trafic du sens. La sémiotique de la lectecture déploie une chorégraphie mélangeant signes et actes. L'interactant deviendrait, d'une certaine manière, l'interprète de l'hypertexte ou de l'hypermédia, au sens musical du terme, faisant preuve éventuellement de virtuosité (mais n'en étant pas le compositeur).

- Jean-Louis Weissberg (2001) Figures de la lectecture - Communication et langages

Niveau et durée

- Classes de cycle 2 (CE2) et cycle 3 (CM1, CM2 et 6ème) ;
- Suivant les options choisies, les sessions de travail peuvent varier d'une à deux heures et/ou demander une exploitation sur plusieurs cours.

Disciplines impliquées

- Possibilités de projets interdisciplinaires ;
- Français, arts appliqués, numérique (TIC en éducation).

Objectifs pédagogiques et compétences visées

Découvrir l'univers poétique, musical et interactif du livre numérique

- **Lecture et compréhension de l'écrit** : comprendre un texte littéraire et l'interpréter ; développer des stratégies de lecture ;
- **Écriture** : produire des écrits pour penser et apprendre, produire des écrits variés (écriture créative, graphisme, poésie visuelle, créations interdisciplinaires mêlant arts appliqués et numérique) ;
- **Étude de la langue** : maîtriser les correspondances grapho-phonologiques, acquérir et maîtriser le sens et l'orthographe des mots ;
et plus précisément : étudier la morphologie et la formation des mots, analyser les relations sémantiques, produire catégorisations et champs lexicaux, développer des compétences d'analogie permettant de comprendre les relations entre les mots ; enfin, jouer avec les mots avec plaisir et curiosité !
- **Arts plastiques** - représentation et narration : notamment, l'organisation des images dans la narration ;
- ***Littératie numérique** : utiliser et connaître l'organisation d'un environnement numérique ; savoir lire un livre numérique (utiliser les outils à disposition au sein du livre, comprendre les enjeux et rôles des contenus multimédia, comprendre l'interactivité), créer et mettre en forme du contenu.

👉 Qu'est-ce que la
* littératie numérique ?

“Dans son approche conceptuelle, Habilo Médias (Centre canadien d'éducation aux médias et de littératie numérique) s'appuie en particulier sur trois éléments de base pour définir la littératie numérique, à savoir l'habileté et la capacité d'*utiliser* les outils et les applications numériques, la capacité de *comprendre* de façon critique le contenu et les outils des médias numériques ainsi que la connaissance et l'expertise pour *créer* à l'aide de la technologie numérique.”

- [Educso1](#)

(accéder au schéma Habilo Médias)

LITTÉRATIE NUMÉRIQUE

Créer



Comprendre



Utiliser

Avoir accès

(équipement, infrastructures, outils)

Supports de lecture

Ce livre numérique est au format ePub3. C'est à dire que vous pouvez le consulter depuis une tablette ou un ordinateur via :

- sur tablettes iPad et ordinateurs MAC : l'application iBooks ;
- sur PC : l'extension Readium du navigateur Google Chrome ;
- sur Android : l'application Namo PubtreeViewer disponible sur GooglePlay, Kobo ou encore Adobe Digital Edition.

Mise en garde

Le développement multiplateforme est assez exigeant mais force est de constater qu'aucun des supports sur le marché n'est parfait. Tous les fabricants et le consortium Readium à l'origine du format interprofessionnel ePub3 ont encore fort à faire... Nous poussons le code aux limites de ses possibilités. Malgré de nombreux tests sur l'ensemble des supports et plateformes à notre disposition, il se peut qu'un bug subsiste ça et là.

Droit d'auteur

Une distinction est faite entre :

- un usage familial vous permettant de déployer une seule et unique licence sur tous les appareils du foyer (hors cousins éloignés et tonton aux Amériques) ;
- et un usage public nécessitant l'installation d'une licence par appareil de consultation si vous faites l'acquisition du livre via iBooks par exemple. Il vous est cependant possible d'acquérir le livres via le Programme d'Achat en Volume d'Apple (VPP) ou bien une licence PRO via notre plateforme de vente cotcotcot.selz.com.

Organisation

Il s'agit d'un livre illustré interactif contenant un texte plutôt dense, nous conseillons une lecture à deux personnes maximum par appareil. Les activités post-lecture peuvent cependant se mener en plus grand groupe.

Contact

N'hésitez pas à nous contacter à l'adresse mail hello(at)cotcotcot-apps.com pour toute question ou commentaire !

B. FICHES ÉLÈVES

FICHE B1. Pour commencer !

FICHE ÉLÈVE MA MAMIE EN POÉVIE

NOM :

DATE :

AVANT LA LECTURE

QUESTION 1 : **D'après toi, quel est le genre littéraire de ce livre ?**

Conte, fable, poésie, roman, théâtre, livre illustré, BD - Autre :

QUESTION 2 : **Quels sont les thèmes abordés ?**

L'amour, la famille, l'aventure, la poésie, le voyage, l'imagination, la peur, l'humour, le langage

- Autre :



L'incipit (prononcer ě.si.pit) désigne les premiers mots ou paragraphes d'un livre.

Il définit le ton du texte et les choix de narration.

L'incipit donne des indications sur le type de narration : il s'agit ici d'un récit à la première personne. Cela signifie que le narrateur est aussi un personnage de l'histoire.

Enfin, il permet d'accrocher le lecteur pour lui donner envie de poursuivre la lecture. J'espère que c'est ton cas !

QUESTION 3 : **Qui est la narratrice ?**

Dans *iBooks* :

En haut à gauche de l'écran, l'icône carrée située à côté de celle symbolisant un livre permet d'accéder au **chemin de fer** de l'histoire.

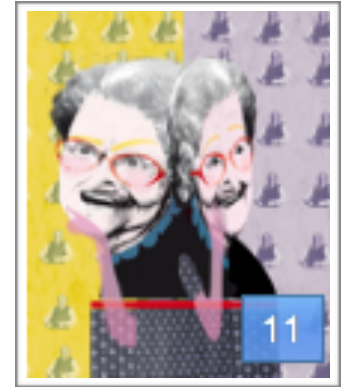


QUESTION 4 : **À ton avis, le "chemin de fer" désigne ici :**

- un outil dont le tailleur de pierre et le maçon se servent pour gratter les pierres de façade ;
- un système de transport constitué de véhicules roulant sur une voie ferrée constituée de rails ;
- une sorte de sommaire : la représentation graphique des textes et illustrations composant un ouvrage, page par page.

Le chemin de fer permet de retrouver les pages numérotées. Rends-toi à la page 11 pour pouvoir répondre aux deux dernières questions de cette fiche...

**QUESTION 5 : Peux-tu décrire l'animation en page 11 ?
Qu'évoque-t'elle ? Quel est l'effet recherché ?**



.....

.....

.....

.....

.....

QUESTION 6 : Décris les trois représentations de la grand-mère en page 11 en utilisant deux à trois adjectifs différents pour chacune d'entre elles.



.....
.....
.....

NOM :

DATE :

À propos du texte de “Ma Mamie en Poévie”, on ne peut pas parler de poésie à proprement dit mais d’écriture poétique. Un texte poétique n’a pas toujours besoin de rimer : il suffit d’un passage particulièrement rythmé et mélodieux, que les mots soient “légers” et “aériens” pour qu’il sonnent joliment aux oreilles et fassent palpiter nos coeurs...

Question 1 : Y a-t-il un passage du texte qui t’a tout particulièrement ému(e) ?

.....
.....

François David, l’auteur du texte, s’amuse à inventer de nouveaux mots qui n’existent pas dans le dictionnaire. Il s’agit de néologismes.

Question 2 : Peux-tu trouver quelques néologismes créés par l’auteur ?

.....
.....

Question 3 : François David utilise deux néologismes pour évoquer le fait que la grand-mère invente de nouveaux mots. Peux-tu identifier ces mots (substantifs et/ou verbes) et expliquer leur construction ?

1 :

2 :

Question 4 : Si l'écriture poétique est avant tout un acte d'invention de la langue, peut-on dire comme la narratrice dans l'incipit que la grand-mère est une poète ?

.....
.....

Question 5 : Peux-tu donner une définition du mot "POÉVIE" ? Tu trouveras un début d'explication en pages 6 et 8...

.....
.....

En chanson 🎵🎵

QUESTION 6 : La grand-mère chante quatre chansons dans l'histoire. Peux-tu en retrouver les titres ?

Chanson 1 :

Chanson 3 :

Chanson 2 :

Chanson 4 :

QUESTION 7 : Dans une des chansons, il est question de "merle moqueur". La petite-fille demande une explication à sa grand-mère mais celle-ci ne lui répond pas... Peux-tu regarder dans le dictionnaire pourquoi on dit du merle qu'il est moqueur ?



🍒

.....

NOM :

DATE :

Question 1 : QUIZ

	VRAI	FAUX
1. Ma mamie travaille dans un cirque. Elle est jongleuse et magicienne à la fois. extrait du texte :		
2. La petite-fille aime tendrement sa grand-mère. extrait du texte :		
3. La petite-fille prend grand soin de sa grand-mère. extrait du texte :		
4. Le Sirtaki est un yaourt grec. extrait du texte :		
5. On ne trouve plus de pigeons sur la Place Saint-Marc. extrait du texte :		
6. La grand-mère s'endort, le chat sur les genoux comme à l'accoutumée. extrait du texte :		

Question 2 : Voilà un extrait du texte en page 24 du livre. Peux-tu remplacer le texte entre parenthèses par des mots plus usuels ?



“Dès qu’on se retrouve toutes les deux, mamie me confie :

- Tu te rends compte, il est gondolier, et il ne sait pas ! Il a (laissé tomber le chemin)
..... ! C’est bizarre, quand même, tu ne trouves pas, de (casser la boussole)
comme ça ? Il (ragoinçait) si bien ! Et il était gentil, hein, tu as vu, très très très gentil. Et voilà, qu’il lui arrive ça, (le pauvrinet) !

Mamie reste toute songeuse. Elle s’arrête de parler. Petit à petit, je sens qu’elle s’éloigne de Venise. Et puis, doucement, elle ferme les yeux dans le fauteuil de notre salon. Et je fais attention, surtout, à ne pas faire de bruit.”

François David, “Ma Mamie en Poévie”

Question 3 : En page 13, on peut voir la petite-fille regarder une ancienne photo de sa grand-mère alors enfant. Pourquoi les cerises tombent-elles de l’arbre ? À ton avis, qu’est-ce que cela symbolise ?

.....
.....
.....



NOM :

DATE :



illustration : Elis Wilk

Colle ici une photo-souvenir
ou bien la photo d'un objet
évoquant ta grand-mère, ton grand-père
ou un événement qui a particulièrement
marqué ta mémoire.

Question : Peux-tu décrire le ou les souvenirs qu'évoque la photo collée dans le cadre ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

C. FICHES ENSEIGNANTS

FICHE C1. Lecture lexicale et carte mentale

Les élèves doivent “lire, classer les mots, donner un titre à chaque groupe” pour pouvoir ensuite composer une carte mentale en groupe puis collégiale.

Le CRDP Aquitaine (réseau Canopé) vient de publier un ouvrage très intéressant “ Diversifier et renouveler les leçons de lecture en cycle III” - disponible en ligne.

En pages 104 à 113, l’auteure Maryse Brumont propose une lecture lexicale qui peut être un prélude aux différentes activités proposées dans ce dossier pédagogique.

Vous trouverez une multitude de conseils, exemples ainsi qu’une liste d’outils disponibles pour créer une carte heuristique en classe sur le site de l’Académie de Besançon : [Apprendre à apprendre avec les cartes mentales](#).

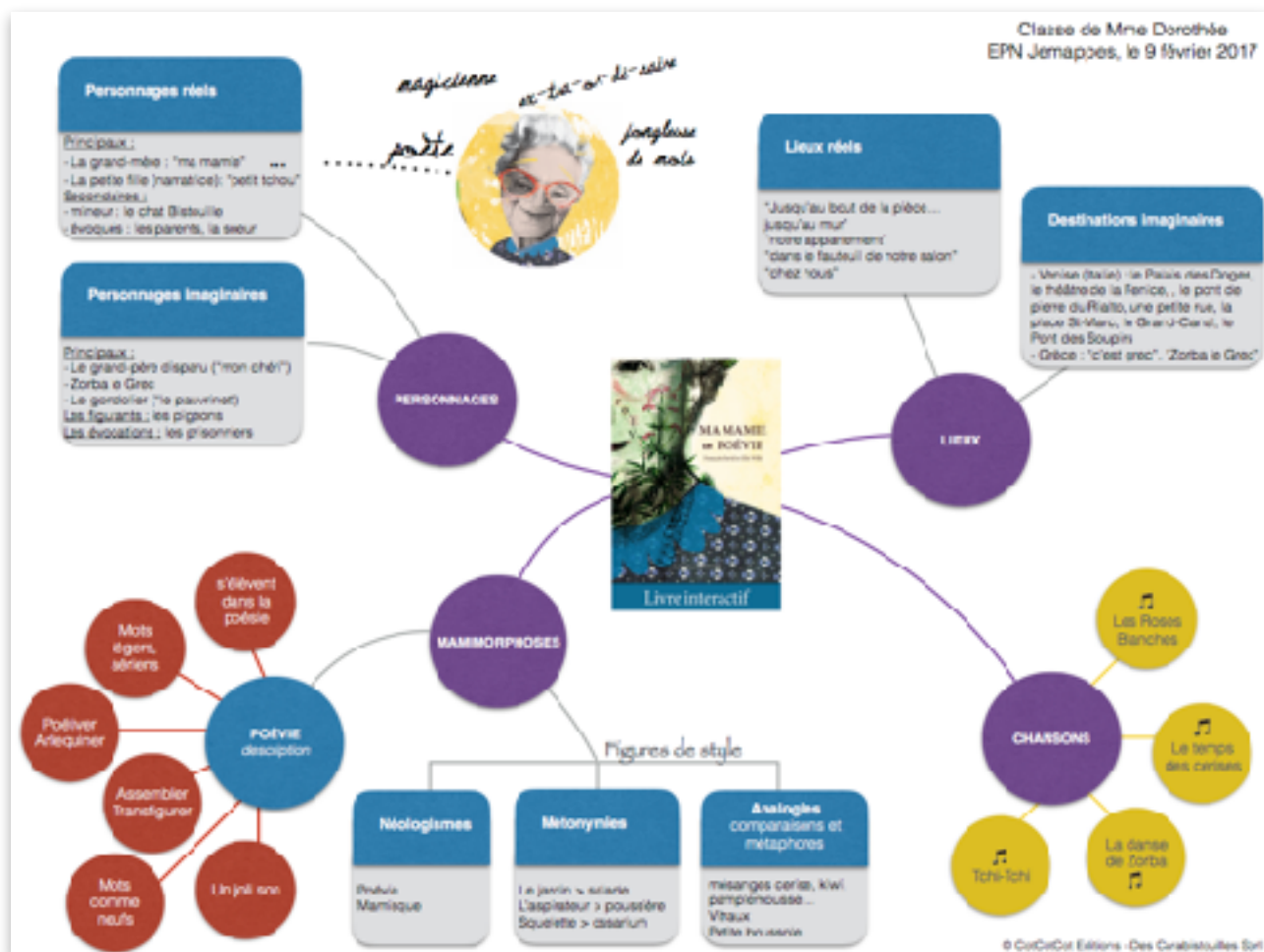


Egalement [sur le site Canopé](#) : le témoignage d’un professeur des écoles qui a travaillé les cartes mentales avec sa classe de CM2.

Enfin, le [scoop.it](#) d’Alain Michel vous fournira probablement le nom de quelques outils supplémentaires à l’instar de [FREEPLANE](#) (outil en ligne qui permet une simplification de l’affichage et donc de la lecture d’une carte) ou bien encore [Popplet](#), [Inspiration maps](#) et [MINDLY](#) (appli permettant la création de cartes mentales à partir de bulles).

*Ci-après, un classement effectué par une classe de 6ème
et complété par nos soins pour les classements
plus techniques des figures de style utilisées par François David...*

Les élèves avaient préalablement lu le texte en classe. Ils ont ainsi pu comparer les deux narrations proposées. Cela nous a permis de gagner du temps lors de l'atelier.



Ils ont eu pour consigne d'extraire les mots-clés et de les regrouper dans de grands ensembles en utilisant l'application MINDLY. Le logiciel est disponible sur iOS et Android. Il est très facile d'utilisation, ce qui facilite grandement le travail lorsque les élèves font une carte heuristique pour la première fois. Les résultats peuvent ensuite être exportés sous PDF.

Les enfants ont, pour la plupart d'entre eux, identifié les personnages, les lieux et les chansons dans le classement lexical. Ils ont d'ailleurs insisté pour chanter Les Roses Blanches a capella. Frissons. Emotions. Il a fallu délarmer le mascara !

L'atelier ne durant qu'une heure et demie, nous avons tout juste eu le temps de revoir les résultats de leurs recherches à l'oral, tous ensemble, avant de clore la session.

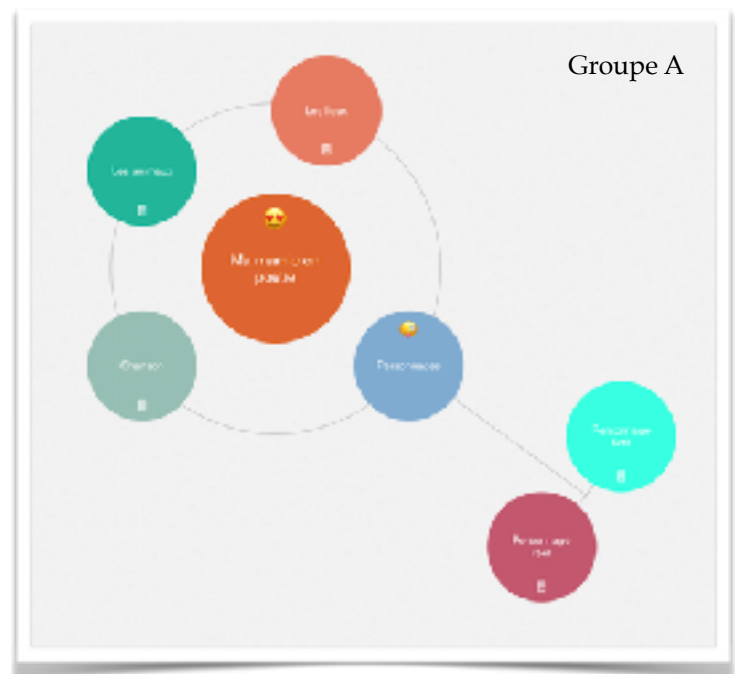
En exportant les documents de travail laissés sur nos tablettes, nous avons trouvé quelques petites erreurs ici et là. Un groupe avait ainsi indiqué qu’il y avait une télévision dans le salon de la grand-mère... Il est cependant possible d’annoter les fichiers PDF assez rapidement depuis la version gratuite d’Adobe Edition (outil Fill & Sign) ou depuis l’application Skitch.

Enfin, l’application Mindly permet l’utilisation d’émoticônes mais ceux-ci ont parfois été utilisés sans lien avec l’intitulé du groupe lexical identifié... Il peut être intéressant de mener un travail de storytelling a posteriori :

a) en essayant de résoudre certaines questions du quiz “Pouvez-vous identifier ces classiques de la littérature jeunesse ?” publié dans The Telegraph ;

b) en les faisant écrire en Emoji
Ex : Le livre “Ne laissez pas le pigeon conduire le bus !” de Mo Willems pourrait être traduit par 🐦🚫🚌 ;

c) en proposant aux plus âgés la lecture d’Emojidick.com, traduction du livre Moby Dick en Emoji !



FICHE C2. Portrait de ma grand-mère – Collage

APRÈS LA LECTURE COLLAGE NUMÉRIQUE ET ÉCRITURE CRÉATIVE

Nous vous proposons de combiner la lecture du livre avec une création numérique à la manière de François David et d'Elis Wilk.

Compétences spécifiques :

- **Arts appliqués :** utiliser la photographie, notamment numérique, et intervenir sur les images pour en modifier le sens par le collage, le dessin ou la peinture et les outils numériques ;
- **Écriture :** produire des écrits variés (écriture créative, graphisme, poésie visuelle, créations interdisciplinaires mêlant arts appliqués et numérique).

Déroulé :

- 1) **Créer un collage à partir de photos de famille ou de photos récupérées dans les magazines** en utilisant plusieurs applications successives de type Aftercut (1,99€), Superimpose (0,99€) qui vous permettent de retirer les arrière-plans ; Mextures (1,99€ + achats intégrés) pour retravailler le grain de la photo ; Brushstroke (4,99€), Tooncamera (1,99€) et Paper Artist (gratuit - achats intégrés) pour transformer la photo en aquarelle ou en dessin animé,
- 2) **Travailler un texte court à la manière de l'incipit de François David**

J'ai de la chance. Vraiment beaucoup de chance.

Ma Mamie, elle est.....

.....

.....

.....



- 3) **Combiner texte et illustration** dans une application de type BookCreator (4,99€) et Paper by FiftyThree (gratuit) pour créer votre propre livre ou carnet de note, Skitch (gratuit - achats intégrés) pour annoter les photos, deux applications de réalité augmentée Aurasma (gratuit) et ThingLink (gratuit) ou encore TypeDrawing (1,99€) si vous souhaitez travailler la typographie et les calligrammes.

 Elis Wilk peut dispenser un atelier classique d'arts appliqués au sein de votre classe.

N'hésitez pas à la contacter.

Contact: <http://eliswilk.ultra-book.com> - Code: #MaMamie

FICHE C3. Si vos mots s'élèvent dans la poésie...

APRÈS LA LECTURE JEUX POÉTIQUES

Nous vous proposons de détourner le livre numérique pour des ateliers d'écriture et de création poétique ciblés.

Il y a des moments où je me demande si je ne suis pas en train de jouer avec les mots. Et si les mots étaient faits pour cela ?

Boris Vian
(Les Bâtisseurs d'empire, 1959)

Des lettres et des lettres...



Les mots se formant en bas de la page 7 permettent de dresser le portrait de la grand-mère tandis que les mots à pêcher dans le canal en page 23 sont des mamimorphoses.

Convoquez le jeu “Des chiffres et des lettres” et demandez aux enfants de noter les lettres sortant d'un arrosoir / pot afin de créer des mots les plus longs possibles.

NB : Vous trouverez des lettres à découper dans numéro “Déetective” du magazine Georges.

👤 Pour contacter François David à propos d'une rencontre ou d'un événement littéraire, c'est par ici : <http://francoisdavid.fr/> - Code: #MaMamie

La poésie, c'est dire, écouter, répéter, (ré)inventer le langage.

Qui a envie de poétiver les mots comme mamie ?
(...) En assemblant les mots. En les transfigurant. On les reconnaît toujours un peu, puisqu'on en devine le sens. Et en même temps, les mots sont comme neufs. On dirait qu'ils veulent s'envoler. Ils ont un joli son. Et surtout, surtout, ils font rêver.

- François David
Ma Mamie en Poésie

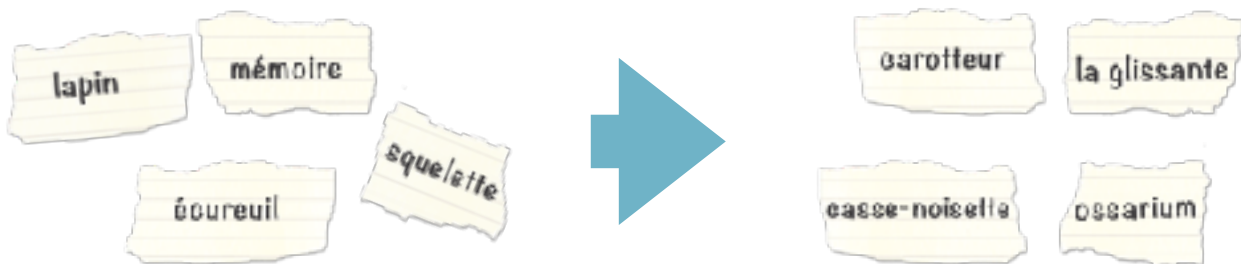


Les enfants peuvent relever les mots transformés par la grand-mère sur la page du canal (p23) ainsi que sur les vignettes en page 6.

Cette collection de mots peut ensuite donner lieu à un travail d'investigation sur les différentes figures de style utilisées par François pour créer des mots mamimorphosés.

Mots avant / après 'mamimorphose' : recherche poétique collaborative

Séparez les enfants en petits groupes. Sur base des mots avant / après mamimorphose en page 8 du livre, proposez à chaque groupe d'écrire un mot sur trois morceaux de papier puis de les échanger avec un autre groupe voisin qui devra imaginer des mots "mamisqués" et les inscrire au verso de chacun des petits papiers avant de les rendre au groupe d'origine ou de les faire circuler à un troisième groupe.



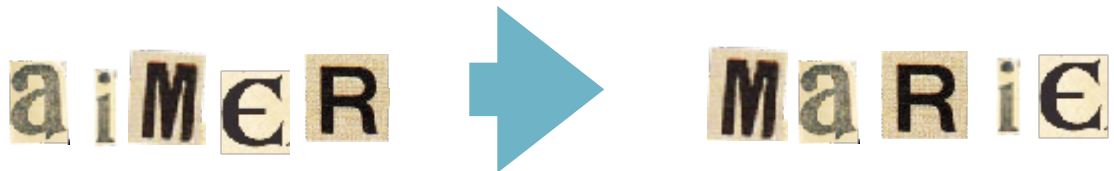
Les applications Tiny Tap (achats intégrés), Bitsboard (achats intégrés) et Tapikeo (3,99€) vous permettent de créer vos propres exercices, jeux de mots et imagiers ; vous pouvez aussi créer des quiz avec les applications Kahoot! (gratuit) ou Plickers si vous n'avez qu'une seule tablette. Succès garanti !

Formules de style utilisées par François David dans le livre

Anagramme !

Une **anagramme** est une figure de style qui inverse ou permute les lettres d'un mots pour en former un nouveau.

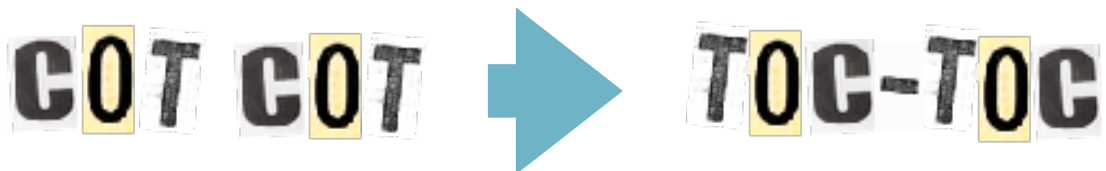
Les enfants peuvent créer leurs propres lettres avec de vieux journaux ou d'anciens livres.



Une anagramme que les enfants reconnaîtront peut-être :



Petit **anacyclique** (anagramme pouvant se lire dans les deux sens) autour du nom de notre maison d'édition :



En ligne : un générateur d'anacycliques - <http://www.dcode.fr/generateur-anacycliques>

Néologisme

Un néologisme est un mot récent ou emprunté depuis peu à une autre langue.

Pour un écrivain, il s'agit d'inventer un mot.

Pour nous, lecteurs, il s'agit d'employer un mot nouveau (absent ou bien entré depuis très peu de temps dans le dictionnaire) ou de donner un autre sens à un mot ou à une expression qui existaient déjà.

Dans Ma Mamie en Poésie :

Poésie : Poésie + vie

Mamisque : Mam(ie) + suffixe -isque servant à former des noms.

Je préfile...

Métonymie

Une **métonymie** est une figure de style qui consiste à remplacer un mot par autre avec lequel il existe un lien logique et proche. Elle désigne une chose au moyen d'une autre qui s'y trouve incluse ou qui l'inclut.

Exemples : remplacer le contenu par le contenant (boire un verre), un compositeur pour son oeuvre (écouter du Mozart) ; faire un glissement entre la chose et un élément la constituant (faire de la voile).

Dans Ma Mamie en Poésie :

- “Je vais délarmer **le jardin**” >> “ Je vais essorer **la salade**” >> la salade pousse dans le jardin
- “Il faut passer **l’aspirateur**” >> “Faudrait nettoyer **la poussière**” >> la poussière est avalée par l’aspirateur.
- **Squelette** >> **ossarium** >> les cendres des défunts étaient déposés dans des monuments, des réceptacles en pierre bien avant notre ère.

Analogie

Une **analogie** instaure un rapport de similitude entre deux éléments. Elle peut prendre deux formes :

- **La comparaison** rapproche deux idées ou deux objets. Elle s’opère grâce à un terme comparatif (comme, tel, semblable à, pareil à, aussi, de même que...)
- Autre figure d’analogie, **la métaphore** consiste à désigner un objet ou une idée par un mot qui convient pour un autre objet ou une autre idée liées aux précédents par une analogie. C’est une comparaison sans terme comparatif.

Dans Ma Mamie en Poésie :

- “Tu vas me chercher **mes vitraux**, ma chérie” >> **les lunettes**
- “Passe-moi la **petite boussole**” >> **la télécommande**
- (...) “Et prends maintenant des mésanges du verger. La mésange **cerise**. Et puis la mésange **kiwi**. Voilà ! Et puis, pour finir, la mésange **pamplemousse**. Ah ! C’est très bien !”
- “C’est une **belle journée d’hiver**” >> Il y a **du soleil** dans les **glaçons**.


Vous pouvez également rendre la démarche plus ludique en proposant aux enfants de rechercher les chaînes Youtube de [Yann Houry](#), [AupieddelettreTV](#)...



A LECTURE DES IMAGES >>> COMPRENDRE LE LIEN TEXTE - ILLUSTRATIONS - ANIMATIONS

Vous rappelez-vous ce qui était écrit au verso de l'étiquette "mémoire" ?
Le glissante !
Pourquoi ?

Je vous propose d'aller à la page 23 et de regarder - ensemble - l'illustration "La binnrina in gondoleto".



Voyez-vous la lettre qui flotte sur le canal ? Tirez-la aussi haut que vous le pouvez...

Que pensez-vous de cette animation ? Quelle est son utilité ? Pourquoi y avoir ajouté de la musique, des extraits de texte ?

Vous pouvez maintenant attraper cinq mots mamimorphosés :

-
-
-
-
-

Quel est votre mot préféré ?

-

B DÉCONSTRUIRE ANALYSER COMPRENDRE AVANT DE (RE)PRODUIRE

Ensemble, on analyse quelques uns des mots péchés par les élèves.

On essaie de comprendre la construction de certains mots mamimorphosés par Francis Dault en suivant les indications et conseils laissés dans le texte.

trou de mémoire

oubliés / oublier

perdre la mémoire

amnésie

souvenirs

mémoire
 mot sous sa forme canoïque

mémoire qui s'efface

mémoire qui s'échappe

trouées de la mémoire

mémoire qui fanche

mémoire qui s'estompe

s'échapper / glisser

mé + taphore = **LA GUSSANTE**

Poésie

+

VIE

POÉVIE

poétiver

néologismes

squelette

OS


sculptura

tomba

ossuaire

métonymie

ossarium



© CotCotCot Éditions - Des Caractères/elles S.r.l.

B MORPHOLOGIE ET FORMATION DES MOTS

Assemblage d'éléments
mot + pré-suffixe

le pain + ie > le painiel
manie + isse > manisque

Transfert de sens
glissement sémantique
concret / abstrait

"tenir sa main bien apostée"
de l'été ouverte, ouverte ;
"ne s'ouvrir l'appât"

Assemblage d'éléments
2 mots

oreilles (2) + nez > billefe de nez
enfant + un > pndre

Former un mot avec un radical qui peut être un verbe, adjectif, nom ou adjectif

un préfixe...

et / ou

... un suffixe

a- (a-, al-, ar-, ar-...): indique le négatif (amoral, averti, ...)

anti- : indique l'opposition (anticonstitutionnel)

bi- (bi-, bi-, bi-): indique l'ajout ou la répétition de la même chose (biplan, biporteur)

co- (co-, co-, co-): indique l'ajout ou la répétition de la même chose (coordonner, cohabiter)

co- (co-, co-, co-): indique l'ajout ou la répétition de la même chose (coordonner, cohabiter)

co- (co-, co-, co-): indique l'ajout ou la répétition de la même chose (coordonner, cohabiter)

co- (co-, co-, co-): indique l'ajout ou la répétition de la même chose (coordonner, cohabiter)

-if : pour transformer un nom à partir d'un adjectif en adjectif (sérieux, sérieux)

-isme : qui se rapporte à (philosophie)

-ite : pour transformer un adjectif en adjectif (gentil, gentilisme)

-if : indique une qualité, une façon de faire (affirmatif)

-ion : pour transformer un verbe en nom (peindre)

-ion : pour transformer un verbe en adjectif (passer, le dur)

pour personnaliser votre liste

© CotCotCot Éditions - Des Caractères/elles S.r.l.

C CRÉER UN MOT MAMIMORPHOSÉ

Qui a envie d'essayer de poétiser les mots comme mamie ?

Dans le texte :

"Ma mamie, elle est coquine. Elle joue avec les mots. Elle les transforme, elle en invente..."

... Elle échange des mots

... Elle assemble les mots. Et les banalifie. On les connaît tous, un peu du moins, même le sens. Et en même temps, les mots ont une nouveauté.

... Elle est un génie.

... Et ses mots sortent de la tête : et si ces mots sont légers, ils sont sérieux, s'ils s'élovent dans le passé, comme ceux de Mamie, peu-être que si les ventricles...

Francis David - Ma Mamie en Poésie

En résumé :

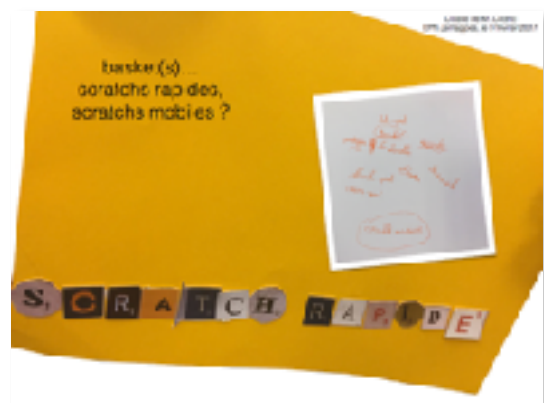
- J'invente, je transforme, j'assemble : néologisme
- Je fais le lien contenu / extérieur / ou un glissement entre une chose et un élément le composant : métonymie
- Je fais des rapprochements d'idées, d'objets, d'images (métaphore) ou bien des comparaisons : analogie

Essai de mot au centre de la feuille et dispose autour d'idées que possible tout autour de lui. Laisse l'esprit vagabonder, se perdre... Tu peux former les yeux et rêver ; Tu peux aussi faciliter un déplacement, une déplacement, un livre documentaire, un recueil de poèmes... Et puis, n'hésite pas à décrire les images qui te viennent en tête !

© CotCotCot Éditions - Des Caennaises.net

NB : toutes ces fiches sont à retrouver à imprimer dans le fichier zip....

Résumé de l'atelier mené avec une classe de 5ème dans le fondamental (correspondant au CM2 en France) :



FICHE C4. Poésie - entre silence et musicalité

Dans *Ma Mamie en Poésie*, François David évoque ces mots qui “ont un joli son” et ceux qui “réveillent les oreilles”. Et si nous partions à la recherche d’une poésie avant tout musicale ?

“La poésie est cette
musique que tout
homme porte en soi”

Shakespeare

- Travail autour du poème “Art Poétique” de Verlaine (poème disponible à la page suivante) qui rejoint la description faite par François David de ces mots “légers”, “aériens”, de ces “phrases souriantes et belles”... mais qui ne considère que le vers, la rime ;
- Discuter les dissonances de la jupe-crayons en page 5 ;
- Glisser des mots dans la bouche de la grand-mère en utilisant le portrait en page 7 du livre et l’application [Chatterpix](#) (gratuit) ;
- Jeux musicaux de création langagière avec des applications de type [Keezy](#), [MadPad](#) (2,99€) permettant de se créer un juke-box fait d’images et de sons.

Art poétique - Verlaine , 1874

De la musique avant toute chose,
Et pour cela préfère l'Impair
Plus vague et plus soluble dans l'air,
Sans rien en lui qui pèse ou qui pose.

Il faut aussi que tu n'aïles point
Choisir tes mots sans quelque méprise :
Rien de plus cher que la chanson grise
Où l'Indécis au Précis se joint.

C'est des beaux yeux derrière des voiles,
C'est le grand jour tremblant de midi,
C'est, par un ciel d'automne attiédi,
Le bleu fouillis des claires étoiles !

Car nous voulons la Nuance encor,
Pas la Couleur, rien que la nuance !
Oh ! la nuance seule fiancée
Le rêve au rêve et la flûte au cor !

Fuis du plus loin la Pointe assassine,
L'Esprit cruel et le Rire impur,
Qui font pleurer les yeux de l'Azur,
Et tout cet ail de basse cuisine !

Prends l'éloquence et tords-lui son cou !
Tu feras bien, en train d'énergie,
De rendre un peu la Rime assagie.
Si l'on n'y veille, elle ira jusqu'où ?

O qui dira les torts de la Rime ?
Quel enfant sourd ou quel nègre fou
Nous a forgé ce bijou d'un sou
Qui sonne creux et faux sous la lime ?

De la musique encore et toujours !
Que ton vers soit la chose envolée
Qu'on sent qui fuit d'une âme en allée
Vers d'autres cieus à d'autres amours.

Que ton vers soit la bonne aventure
Eparse au vent crispé du matin
Qui va fleurant la menthe et le thym...
Et tout le reste est littérature.

FICHE C5. Chroniques numériques

APRÈS LA LECTURE ACTIVITÉS NUMÉRIQUES

Quiz numérique

Il vous est possible d'intégrer ce quiz dans une des applications suivantes :

- Plickers (gratuit), outil de sondage instantané ;
- TinyTap (gratuit - achats intégrés) et Bitsboard (gratuit - achats intégrés) pour créer vos propres QCM et leçons interactives.
- ou bien Recap (gratuit) qui vous permet de filmer vos questions et de visualiser les réponses de chacun de vos élèves.

Mise en réseau du livre : écrire une chronique, enrichir une image ou se filmer (booktubing)

L'exercice de mise en réseau peut s'effectuer en proposant aux élèves de présenter un livre en utilisant la caméra de l'appareil ou bien une des applications suivantes :

Catalogue numérique

(lire, découvrir, apprendre, créer, s'amuser... !)

Créer du contenu

QR

- ARCO-QR**
création et lecture de codes QR
alternative : **QRMA**
- Kllokllo**
(cherche sur internet)
Alternative : le réseau **D'Auquodis**

Augmenter des images

- Chamelept**
Ajout de vidéos et de sons à une photo
- Thinglink**
Ajout de tags interactifs sur les photos.
Alternative : **NURASHA** et **SKITCH**

Créer un livre / une histoire

- Book Creator**
livre augmenté (texte, vidéo, sons)
- Friendship Kids**
roman photo
Alternative : **FOEIE BD**, **ANIC**
- Puppet Pals**
théâtre de puppets

(se) filmer

- Tellagami**
filmer son avatar
- VeevaScope**
Chrome-key (pour tablette)
- iMotion**
stopmotion

tableau blanc interactif

- Explains Everything**
- Educreations**
- MIRAGE MAKT**
sur table augmentée

éditer une vidéo

- Shadow Puppet**
création de présentations
- Adobe Spark**
éditer une vidéo ; y ajouter votre vidéo de lecture

Cartes mentales

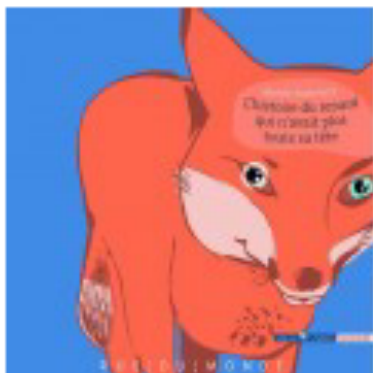
- Popplet**
- Inspiration Maps**
- Mindly**

Numériques Jeunesse - CôtéCôté-apps.com éditeur et formateur

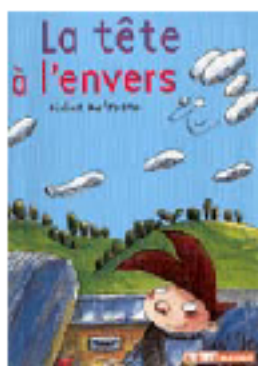
FICHE C6. Ressources et liens

Sélection de livres sur le thème d'Alzheimer, de la perte de mémoire
Sources : Ricochet, sparadrap.org, France Alzheimer, Société Alzheimer Canada

Dès cinq ans :



Dès six ans :



Dès huit ans :



Dès dix / douze ans :

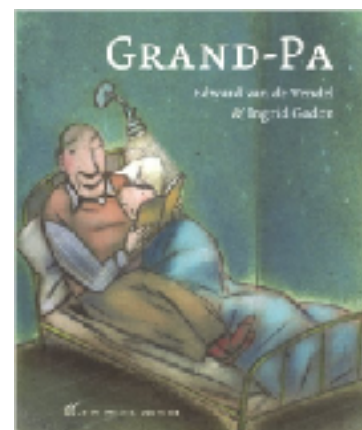


BD adultes :



Sélection de livres sur le thème Relation grand-parent / enfant

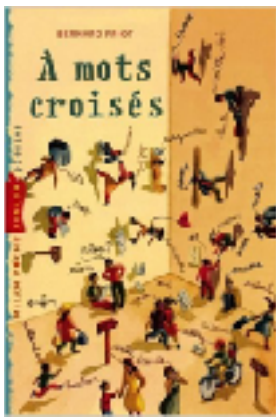
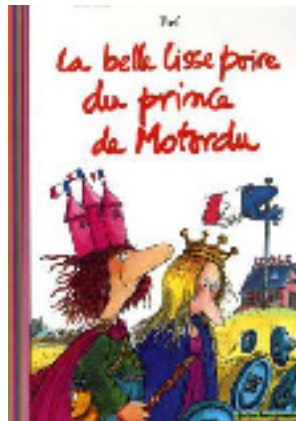
Source : Ricochet



Sélection de livres et applications autour des mots / jeux de mots



La grande fabrique de mots
Valeria Docampo
et Agnès de Lestrade



Série d'applications du CRDP de l'académie de Grenoble
d'après "Les mots en jeux" d'Elisabeth Calaque



Série d'applications d'Emmanuel
Crombez : Mots mêlés, Paire de ,
Anagrammes, Dictées de mots...



Bibliographie :

50 jeux de langue pour l'école écrit par Henry Landroit (Service de la langue française, Communauté française de Belgique).

La poésie dans tous ses éclats - Des activités de jeux et créations poétiques. A. Vouhé

Presque poèmes : Ecriture poétique de Bernard Friot et Catherine Louis

Diversifier et renouveler les leçons de lecture en cycle III” - Maryse Brumont, CRDP Aquitaine (réseau Canopé)

Outils pour produire des écrits - Répertoire cycles 2 et 3 de Maryse Brumont, Canopé éditions

Enseigner et apprendre le vocabulaire aux cycles 2 et 3, Fabienne VERNET, IEN Grenoble 4
Mission prévention de l'illettrisme Isère

sur Educsol - Enseigner le vocabulaire : “développer les habiletés sur la structure des mots, la réflexion sur les relations qu'ils entretiennent entre eux et leur participation à la construction du sens en contexte. Educsol”

Guide pour enseigner le vocabulaire à l'école élémentaire, Micheline Cellier, RETZ

Petite fabrique du vocabulaire, Danièle Morvan, LeRobert.com

Sur internet : sites d'information, documentaires et films d'animation



Développé pour les enfants de 6 à 12 ans, AlzJunior a pour ambition de donner de l'information sur la maladie d'Alzheimer de manière informelle aux enfants.



Vidéo 1 jour, 1 question
Milan Presse - France Télévisions



Vidéo du Professeur Gamberge sur France Télévisions

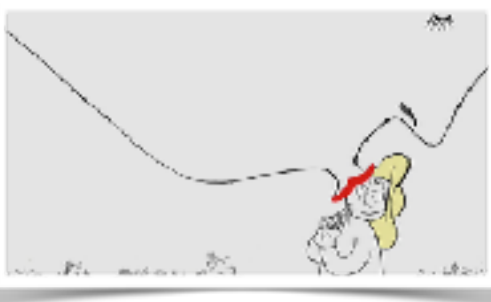


sur LeMonde.fr, un film de 3 minutes dans lequel Daniel Beracochea, chercheur à l'Institut de neurosciences cognitives et intégratives d'Aquitaine (université de Bordeaux), résume tout ce qu'il faut savoir sur la maladie d'Alzheimer.



Film d'animation : LOST PROPERTY
d'Åsa Lucander, 2014

via films-pour-enfants.com



Film d'animation : LE RETOUR
de Natalia Chernysheva, 2014

via films-pour-enfants.com



Film d'animation : UNE COURTEPOINTE POUR
OMA
d'Izabela Bzymek, 2007

via [la page de l'ONF \(Canada\) sur Youtube](http://la page de l'ONF (Canada) sur Youtube)



Court métrage : BOBADJAN, Casa Azul Films
Un petit garçon cherche son grand-père dans sa mémoire
et ses rêves.



Dix-moi dix mots...
Voyage avec les mots - explorez l'univers des mots et
maîtrisez la langue française.

Réseau Canopé

D. À propos de François David (auteur), Elis Wilk (illustratrice) et Guillaume Lagravière (compositeur)



Le texte évoque le regard plein d'amour de la petite fille qui voit de la beauté (et de la poésie, précisément) là où les autres voient souvent d'abord handicap, vieillesse et décrépitude.

Professeur de lettres et de théâtre, **FRANÇOIS DAVID** est l'auteur de nombreux albums jeunesse, recueils de poèmes et nouvelles souvent primés et traduits dans de nombreuses langues.

Il est par ailleurs le directeur littéraire des éditions Møtus.

L'utilisation de techniques mixtes (collage d'éléments photographiques et aplats de couleurs) renvoie ici à la fraîcheur du regard enfantin et à la découverte du potentiel poétique et ludique des jeux de mots incongrus créés par la grand-mère.



Après Sciences Po Lyon et des études théâtrales, **ELIS WILK** rejoint la section Illustration de l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles sous la direction d'Anne Quévy.

Plusieurs albums jeunesse à son actif, elle donne souvent des ateliers de dessin aux enfants et aux adultes ; et, illustre régulièrement des articles de presse.

Des compositions musicales enlevées et légères, tantôt loufoques, tantôt paisibles afin de montrer comment notre mamie est magique et transforme la réalité par la poésie...



GUILLAUME LAGRAVIÈRE signe les arrangements et la réalisation de la bande originale du livre. Il interprète les morceaux au piano seul et au violoncelle.

Agrégé du Conservatoire Royal de Bruxelles, il fait partie du Brussels Chamber Orchestra ainsi que du Trio Spilliaert qui l'a rejoint en studio pour l'enregistrement de quelques titres.

... sans oublier les voix de
la petite-fille bienveillante : **Clémentine** ;
la grand-mère magicienne : **Nelly Herry** ;
et du gondolier sans boussole : **Edoardo Ripani**.



E. À propos de CotCotCot Éditions



Notre catalogue numérique jeunesse se crée pixel par pixel, au gré des rencontres depuis 2011. Les auteurs-illustrateurs jeunesse avec lesquels nous collaborons repensent le format de l'album jeunesse, sans pli !

Nos lecteurs y trouveront :

- des créations originales : des histoires pensées pour la tablette ;
- des formats atypiques : hors-formats composés de hors-champs, frises... ;
- des jeux de textures : crayon bille, tissu et papier, collage... attirent le regard et le toucher ;
- des ambiances poétiques provoquées par la complémentarité texte-image-animation et les musiques originales ;
- des animations intelligentes : l'interactivité est mise au service de l'histoire, de la narration, de l'imaginaire. Aucune animation gadget ou affordance non nécessaire ;
- ainsi que des possibilités de médiation numérique sur chacun de nos titres !



Nous proposons également des prestations annexes via notre activité Numerique-Jeunesse.com : veille, formation (à la découverte de la littérature de jeunesse sur tablette tactile) et interventions ad hoc (présentation sur les livres d'art numérique pour les enfants ; animations numériques / stages...).